

Institut National des Langues et Civilisations Orientales

Année universitaire 2009-2010

2ème semestre 1^{ère} session

Département d'Etudes arabes

ARABE LITTERAL - L2

ALI 2A 04a Initiation à la littérature classique

27 Mai 2010

Durée de l'épreuve : 2 heures

Dictionnaires non autorisés

Pour chacun des vers suivants, vous devrez :

1- En arabe :

-Identifier l'auteur du vers

-Présenter (brièvement) celui-ci, ainsi que le contexte historique et culturel dans lequel cette poésie a vu le jour.

2- En français :

Analyser le vers, le situer dans le poème et présenter les enjeux du texte.

(Pour des raisons de cohérence, l'extrait n°2 est composé de deux vers.)

Vers 1 : وكان ابنُ ليلى ، إذ قرى الذئب زاده، على طارق الظلماء لا يتعبسُ

Vers 2: لذلك أهيبُ عندي إذ أكلمه وقيل: إنك منسوبٌ ومسؤولٌ

من خادير من ليوثِ الأرضِ مسكئنه من بطنِ عئراً غيلٌ دونه غيلٌ

Vers 3: دَعِ الأطلالَ تُسفيها الجنوبُ وتبلي عهدَ جدتها الخُطوبُ

Vers 4: قالت الكبرى: أتعرفنَ الفتى؟ قالت الوسطى: نعم، هذا عمرُ